

顧維鈞回憶錄

第九分冊

中華書局



中国社会科学院近代史研究所
民国文献丛刊

顾维钧回忆录

中国社会科学院近代史研究所译

第九分册

中华书局

图书在版编目(CIP)数据

顾维钧回忆录/中国社会科学院近代史研究所译. —北京: 中华书局, 2013. 6

(中国社会科学院近代史研究所民国文献丛刊)

ISBN 978 - 7 - 101 - 09096 - 3

I. 顾… II. 中… III. 顾维钧(1888 ~ 1985) - 回忆录 IV. K827 = 7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 290988 号

-
- | | |
|-------|--|
| 书 名 | 顾维钧回忆录(全十三册) |
| 译 者 | 中国社会科学院近代史研究所 |
| 丛 书 名 | 中国社会科学院近代史研究所民国文献丛刊 |
| 责任编辑 | 李 静 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail: zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京瑞古冠中印刷厂 |
| 版 次 | 2013 年 6 月北京第 1 版
2013 年 6 月北京第 1 次印刷 |
| 规 格 | 开本/880 × 1230 毫米 1/32
印张 238 $\frac{3}{4}$ 插页 69 字数 8000 千字 |
| 印 数 | 1 - 3000 册 |
| 国际书号 | ISBN 978 - 7 - 101 - 09096 - 3 |
| 定 价 | 990.00 元 |
-

目 录

第九分册

第七卷 再度出使华盛顿·下(1950—1956)

第四章 对日和平条约

1949年9月—1952年8月	3
第一节 对日和平条约的准备工作	
1949年9月—1951年1月23日	3
第二节 对日和约临时草案的谈判和修改	
1951年2月—1951年5月	48
第三节 中国参加对日和约问题	
1951年5月中—6月	77
一、面临反对国民党中国参加对日和约的问题	
1951年5月末—6月21日	77
二、伦敦方案	
1951年6月末	109
第四节 中国被排斥于对日多边和约之外	
1951年6月20日—7月11日	131
第五节 对中国被排斥于多边条约之外的反应及其 对双边条约谈判的影响	
1951年7月11日—9月	173
第六节 对日双边和约	
1951年9月8日—1952年8月5日	226

一、开始缔约谈判的困难	
1951年9月8日—1952年1月25日	226
二、谈判、缔约和批准	
1952年1月26日—8月5日	269
第五章 朝鲜停战谈判时期	
1951年8月—1953年1月20日	299
第一节 这一时期的国际背景	
1951年8月—1953年1月20日	299
一、国际背景	
1951年8月—1952年5月	299
二、再谈国际背景	
1952年6月—1953年1月20日	370
第二节 美国国内局势及其对华政策	
1951年8月—1953年1月20日	425
一、援华和共同安全计划	
1951年8月—12月	425
二、选举年前期的中美关系	
1952年1月—6月初	462
三、中美关系表面改善	
1952年6月—10月10日	508
四、共和党的胜利和自由中国的新希望	
1952年10月12日—1953年1月20日	558
附录一	
美国关于对日和约节略之修正译文	617
附录二	
一、1948年3月27日《中央日报》社论：	
我们的对日方针	619
二、1948年5月21日中央社电讯：	
芦田感谢对日本的政策	620

附录三

1950 年 12 月 28 日美国送交苏联的 备忘录(美国发布的新闻稿)	622
--	-----

附录四

1951 年 1 月 22 日国民政府对美国政府 七点节略的答复全文	625
---	-----

附录五

1951 年 3 月美国致送对日和约临时 草案的节略全文	628
---------------------------------------	-----

附录六

1951 年 4 月 11 日中国大使馆工作人员所拟关于 美国对日和约草案的评注	635
---	-----

附录七

一、中国大使馆就美国对日和约临时 草案致送美国政府的节略全文	640
二、1951 年 4 月 24 日提交上述节略时 顾大使向杜勒斯先生宣读的声明全文	642

附录八

1951 年 7 月 3 日对日和约草案的抄本	643
-------------------------------	-----

附录九

1942 年 1 月 1 日华盛顿宣言	659
---------------------------	-----

附录十

叶公超部长 1951 年 7 月 11 日面交美代办 蓝钦公使之节略	660
---	-----

附录十一

叶公超部长 1951 年 8 月 13 日递交 蓝钦公使之节略	662
--	-----

附录十二

- 1951 年 9 月 26 日致蓝钦公使关于双边
和平条约适用范围之节略 664

附录十三

- 吉田茂首相于 1951 年 12 月 24 日致杜勒斯函；
1952 年 1 月 16 日向报界公布 666

附录十四

- 1952 年 1 月 16 日杜勒斯复吉田首相函；
1952 年 1 月 17 日向报界公布 668

附录十五

- 中国政府所拟中华民国与日本国和平条约草案全文；
1952 年 2 月初递交河田烈 669

附录十六

- 中华民国与日本国间和平条约(最后文本) 681

附录十七

- 白宫就杜鲁门总统和邱吉尔首相会谈结束后
发表的联合公报全文(1952 年 1 月 9 日) 690

附录十八

- 中国大使馆关于各军事采购机构
改组与合并的照会 693

第七卷

再度出使华盛顿

下

(1950—1956)

第四章 对日和平条约

1949年9月—1952年8月

第一节 对日和平条约的准备工作

1949年9月—1951年1月23日

1949年9月14日,在美国国务卿迪安·艾奇逊和英国外交大臣欧内斯特·贝文进行讨论之后,艾奇逊在记者招待会上说,两国同意订立对日和约已势不容缓。贝文在几天前来到华盛顿,意图尽力消除其政府与美国政府之间的某些争议,特别是对亚洲政策方面的争议,尤其着重于中国的形势。

当时中国形势之不幸真是令人难于忘怀。英国实际上已经决定不再与国民政府打交道,而转向于一旦新的共产党政权正式成立,马上就在事实上承认它。在美国,艾奇逊领导下的国务院刚发表了关于中国的白皮书,好像也想把国民政府一笔勾销。幸而国民党政府在国会里有许多朋友和支持者,他们认为国务院想要做的并不合乎美国自身的最大利益。

英国和美国政府之间的另一个摩擦,是关于日本的情况,这也是两国外长要设法消除的。英国和远东委员会其他成员国一样,对麦克阿瑟将军绕过委员会的做法不满。由于太平洋地区贸易对英国很重要,对于在有关日本的事务中不能起作用一节,英国的感受比其他国家更为强烈。因此,英国对寻求太平洋问题的稳定解决办法,特别感兴趣,而且很明显,到1949年9月,美国因

考虑到原先解决太平洋问题的打算已因苏联不合作而失败，所以也倾向于主张与日本早日缔和。

无疑美国人对中国混乱局势的反应是：另择对象。作为在远东的新的依靠，日本是一个可以选择的对象。并且，依我看来，美国急于要使一个重新整顿过的日本同印度一起参加一个集团，以阻止共产主义威胁的进一步扩展。记得在不到一个月后，尼赫鲁总理到华盛顿时，报纸强调这次访问的重要性是美国政府要印度国家元首放弃他的“第三势力”政策，以便加入西方民主阵营，反对亚洲的共产主义。

美国也急于与日本缔结和平条约，以解除自日本投降后美国为了日本的生存而承担的高昂财政负担。再者，只要和平条约未签订，在对日问题上，美国的双手就被紧紧束缚着，尽管对日财政资助主要是由美国承担的。因为当时有一个十二国远东委员会，其中包括苏联，它运用否决权捣乱和起阻碍作用，美国在对日本问题上，并无真正的行动自由。麦克阿瑟可能已把某些事情控制在自己手中，但大部分实质性的问题必须经由远东委员会讨论，因为这是该委员会的公认的和规定的作用。

自然，贝文在华盛顿时，我拜访了他，讨论了中、英共同关心的一些问题。其中之一就是对日和约问题。我告诉他，我听说他和艾奇逊曾经研究过早日缔结对日和约问题。我提到中国曾在1947年提出一项折中方案，即召集一次所有与远东有关的国家的会议，起草一份四强保有否决权的条约。这是苏联坚决主张四强有权起草条约并保留四强否决权的立场，和美国、澳大利亚、印度等国所持的各种对立的立场之间的一种妥协办法。我说，我认为，如真想早日缔结对日和约，那么，可以认为这一方案是摆脱僵局的一个办法。如果采取这一方案，则凡是俄国人同其他国家意见一致之点，就放进和平条约，作为总的对日和约的基础。至于为俄国人所否决而为俄国以外的其他所有国家所同意的其他点，其他国家可以和日本订立一个补充协定。这样，早日缔结对日和

约的目的就能达到。而且,我说,就法理而论,盟国要想拒绝苏联的否决权是有困难的,因为,据俄国人说,这是在波茨坦同意了。

贝文说,在波茨坦并没有就对日和约的否决权问题达成协议。俄国人曾坚持条约由四个或五个主要国家起草,美国人不喜欢这种意见。美国人一直否认已就主要国家在对日和约问题上拥有否决权达成协议的说法。现在是该由美国人去决定他们的态度了。贝文认为,在最近的将来不大可能有这样的决定,虽然他本人愿意和日本尽可能早地缔结和约。

五天后,1949年9月21日,我见到助理国务卿腊斯克时,我也提到了对日和约问题。我告诉腊斯克,我听说艾奇逊、贝文及法国外长舒曼进行磋商时曾提出对日和约问题,舒曼是在纽约参加磋商的。根据新闻报道,没有得出任何结论。

腊斯克说,情况确实是这样。讨论没有涉及条约的内容,只是关于如何缔结的问题。美国政府盼望和约早日缔结,因为它急于结束占领的高昂负担。这一点,三个国家都同意。但如何取得苏联的合作,仍是一个需要探索的问题。

我说,中国政府也盼望早日缔结对日和约,以便使日本地位正常化,并使日本能在国际关系中起作用。我于是就像对贝文所说的那样,对腊斯克提起两年前中国曾经提出的一项折中方案,以对付苏联政府所提出的难题。(像和贝文谈话一样,我指的是在1947年7月开始的外交磋商中中国所作的努力,那时美国在远东委员会上首先向当时与会各国提出召开一次会议来讨论对日和约的准备工作。)我说,苏联的立场有两点:(1)四大国保留否决权;(2)由外长会议起草和约。中国的方案包含(a)召集远东委员会所有国家的代表会议,起草和约;(b)否决权不变。我解释说,这一方案的优点是,如果俄国因保留否决权而感到满意,就可以使和平会议早日召开。事实上,不论否决权保留与否,在大型会议上不会因此有什么不同。一定会有些问题能在所有国家间

达成协议；另一些问题则俄国不会同意，即使其他所有国家一致赞成。在这种情况下，按照中国的折中方案行事，就有可能缔结一个包含所有国家同意之点的和平条约；关于俄国不能同意之点，其他各国可与日本订一补充协议。我补充说，我认为这个方案比任何其他方案更为可取，因为按当时的情况，不照中国的方案办就只有两条路可走：一是缔结没有俄国参加的和平条约；一是让现在的僵局继续下去。

腊斯克表示，这种意见确有独到之处而又令人感兴趣，值得考虑。

在那以后的一些时间，关于日本和平条约本身，没有公开地讲过什么，虽然远东委员会继续讨论了有关和约的技术性问题。我猜想，在美国国务院内也是如此。原因之一是，美国，特别是美国军事机构，在冷战背景下看清中国内战的形势将会如何发展之前，不愿对远东采取决定性的行动。但就在我于华盛顿与腊斯克会面的同一天，1949年9月21日，中国人民政治协商会议在北平开会，宣布成立中华人民共和国。10月1日，中国共产党政府正式组成；10月2日，苏联承认了它；此后不久，一些别的国家对改变了的中国大陆政治和军事局势明显地开始作出反应，因为新闻电讯表明，承认问题和中国的代表权问题正在联合国和一些国家中进行辩论，不久，整个形势又由于12月国民政府全部撤到台湾而发生剧烈的变化。很多人感到，共产党攻取台湾也只是时间问题，而且时间不会很长。

贝文于12月16日通知艾奇逊，英国决定在1月初承认中国共产党政府。印度政府在12月30日承认了共产党政府。1950年1月13日，苏联代表马立克以安理会拒绝驱逐国民党政府代表蒋廷黻为理由，第二次走出联合国安全理事会。

关于中国国际地位的不断争论，自然也影响到中国在远东委员会的地位，而按照当时的理解，远东委员会的成员国就是起草和缔结对日和约的国家，除非苏联一意孤行。到了1950年3月，

十三个成员国中已有六个承认了共产党政权。虽然当时在远东委员会中不能有效地提出中国代表权问题,因为考虑接纳新会员也就是接纳共产党中国,已不属委员会的权限,但是,委员会中的某个国家,对国民党中国参加对日和约的权利提出异议,只是一个时间问题了。

虽然我并未陷入悲观主义,然而,在那个时候,国民党政府想要得到美国的任何支持已经没有多少希望。美国政府已经拒绝对台湾国民党中国提供进一步的军事援助,并且正在犹豫:是继续承认国民党政府还是改而承认共产党政府,或者虽不承认,但在国际机构中默认红色中国的代表权。

这些问题很难解决,然而这只是由于国民党中国失去大陆致使美国不得不面对的若干主要问题之中的两个。美国在对日缔和问题上的任何决策,都要受到这些问题的影响。国民政府将大陆丢给共产党,犹如一次地震,掀起了各种碎石,使美国不得不对一系列新的问题表明立场。除去要决定未来对国民党中国的关系外,美国政府突然间要对一大堆问题确定其立场和态度:台湾和澎湖列岛的地位,日本未来的实力(如果以日本代替中国作为美国在远东地区的依靠和主要盟国以防止共产主义的扩张的话),对那些与美国在中国问题上和在重新复活日本问题上有分歧的盟国的未来关系等,在贝文—艾奇逊华盛顿会谈后的两年里,在试图对日缔和的过程中,常常是把注意力集中在这些问题上。

1950年4月21日,我和约翰·福斯特·杜勒斯作了一次长谈。他是我请来双橡园吃午饭的。开始,我们讨论了美国的政策,随后杜勒斯问我关于对日和约的意见。我告诉他,在原则上,应当尽快缔结,因为这会满足日本要管理它自己的内务的愿望。但是远东的形势动荡不定,这个问题应当细心地考虑。尽管英国和苏联都明显地要求早日缔结和约,但两国的出发点不同,英国希望搞贸易而苏联则希望看到美国军队撤出日本。但我问他,早日缔结是否明智?并补充说,即使一些有远见的日本政治家似乎

也都怀疑这样做是否明智,除非日本的安全能够得到保证。我说,我听说美国的防务部门和国务院在是否需要早日缔结和约上看法不一致,并问,这种意见分歧是否已经解决。我还问,美国是否准备在没有苏联和中国参加的情况下,着手进行缔结和约的工作?

杜勒斯说,国务院和麦克阿瑟将军都赞成早日缔结和平条约,但防务部门害怕和约一旦缔结,防卫会有困难,除非在日本保持基地的问题能事先解决。国务院和麦克阿瑟将军怕拖延会引起日本人民的不满,把过去多年占领中逐步建立起来的友好亲善一笔勾销。他们懂得,长期占领,必然会在日本激起民族主义情绪。

杜勒斯不能肯定甩开苏联是否明智,并感到中国代表权问题也是一件令人为难的事情。大体上,他们是倾向于同意我关于远东形势的动荡状态和早日缔结和平条约含有风险的意见的。但他在这个问题上尚未得出任何明确的结论。接着,他告诉我,他已被邀请作为国务卿的顾问参加国务院工作,特别是有关对日和约的工作。

在我和杜勒斯会见以后不久,英联邦在伦敦开会讨论对日和约问题。这次会议是根据早些时候,1950年1月,科伦坡联邦会议上所取得的协议而召开的。协议认为,对日和约是当务之急,并认为,应举行一次会议来研究整个问题。

根据合众社发自伦敦的报道,英联邦会议成员国虽提出了不同意见,一般说来,还能够取得一个共同的立场。它们已经决定,如果苏联和共产党中国不愿参加和平会议,那么它们就单独和日本谈判,缔结和平条约。它们还同意建议锡兰和印度尼西亚加入远东委员会,以便它们也能参加对日和平会议。看到电文后,我决定把要点电告外交部。

就在第二天,5月7日,外交部给我发来电报。电报说,很多报道都指出,美国政府急于缔结对日和约,因此,很可能三外长会

议(计划不久在伦敦召开)会讨论这件事。

该电报还说,我国政府对此深为关切,赞成和平会议早日举行,这一直是政府的观点。因而,电报指出,我们以前曾提供给美国政府的折中方案,是真正为了缩小美苏之间的意见分歧,以便和平条约能早日缔结。于是电报要我秘密查明,美国政府最近是否有具体的计划,或者是否持有一些新的意见。电报补充说,为了我们两国能够通力合作,以便带来预期的结果,也就是说,我们仍愿意合作,使和平条约早日缔结,尽管我们以前提过投票程序和和平会议的组成问题,我们当然愿意考虑美国提出的任何建议。不过,电报要我自己斟酌,我们是否应当将上述意图明白地告知美国。电报还要我在主动和美国当局讨论这事时,不要泄露我们已准备对美国的立场让步。

我与当时负责日本问题的助理国务卿沃尔特·巴特沃思约会,和他讨论这件事,并试探他对外交部电报中所提的几点的意见,特别是我曾听说,因为国务院和五角大楼之间的意见分歧,美国已决定推迟在三外长会议上讨论对日缔和问题。这次会见是在5月16日进行的。

我告诉巴特沃思,我所以要见他,是因为他能帮助我回答我收到的从台湾来的关于对日和约情况的询问。我说,我曾从报刊上了解到,对日和约可能在伦敦三外长会议上讨论,特别是有些美国和澳大利亚的专家已被召集在那里为此问题进行初步的讨论。但在艾奇逊动身去伦敦的前夕,我听说这一问题不会讨论。我说,如果他能对此透露一些情况,我将非常感激。

巴特沃思说,这个问题没有在会上讨论,也没有列在会议的议事日程上。除了麦钱特先生以外,国务院没有派美国专家去伦敦,麦钱特是腊斯克先生的助手。(腊斯克在那年3月已经接替巴特沃思作为负责远东事务的助理国务卿,而麦钱特是助理国务卿帮办。)

我问,在华盛顿,美国政府现在对此事抱什么态度?

巴特沃思回答说,最近三年来,情况已经改变。例如,远东委员会十分关心并进行过多次讨论的安全问题,已经不是日本复活军国主义的问题,而是如何保证距苏联仅八十英里的解除了武装的日本的安全问题。

我说,我听说英国由于经济原因,急切想签署和平条约。

巴特沃思说,美国也曾渴望尽早地与日本缔结和平条约。他回忆三年前,美国曾主动地推动这件事,并提出了一个方案。但苏联政府坚持要保留否决权及四国起草条约之权。中国提出以远东委员会的结构为基础的方案,但也保留四国的否决权。另一方面,澳大利亚和印度强烈反对否决权,并坚持由三分之二多数决定。美国是准备沿着这一路线进行的,但是苏联和中国的反对及澳大利亚和印度坚持其各自立场,阻挠了整个事情的进展。这不是美国不果断,而是自从战争结束之后情况已经改变,新的因素必须加以考虑。巴特沃思说,在向公众解释时,美国政府的说法是由于苏联政府不合作,缔结和约的工作无法进行,而没有提到中国,这我一定已经注意到了。

我说,中国方案的提出,目的是促进问题的解决。事实上中国政府一直赞成早日缔结和约,并准备和美国一道走,假如其他国家也这样做的话。

巴特沃思说,现在美国先要对改变了的情况进行研究之后再采取另一次主动。

我说,美国在日本的占领当局,把越来越多的非军事权力移交给日本人,只保留军事占领的地位。考虑到现在缔结和约的困难,我不知道美国是否有结束战争状态从而恢复与日本的正常关系的打算。

巴特沃思说,那样做不能解决已经改变了的整个局势。美国占领当局一直在越来越多地把非军事权力移交给日本人,但是逐渐地,而不是全部一下子移交的。而且在占领状态下,日本人在很多方面比美国人干得更好。但在盟军最高司令部里仍有约